

美國最年輕輕假人心 臟人類入移利順

出捐意同父其 者死外意通交屬職心

美國亞利桑那州圖森市，一名十七歲的少年，在六週前，因心臟病發，在醫院中，接受心臟移植手術，目前情況良好。

這名少年名叫「利順」，他是在六週前，因心臟病發，在醫院中，接受心臟移植手術，目前情況良好。他的父親，在手術前，曾向醫院捐出他的心臟，這是一項罕見的善舉。

利順的父親，在手術前，曾向醫院捐出他的心臟，這是一項罕見的善舉。利順的母親，在手術後，曾向醫院捐出他的心臟，這是一項罕見的善舉。

利順的母親，在手術後，曾向醫院捐出他的心臟，這是一項罕見的善舉。利順的父親，在手術前，曾向醫院捐出他的心臟，這是一項罕見的善舉。



特模流一圖美 裝新展小妮嬌 波里明影電萊兒 示限夫多爾蓋社的德西在在，蘇小 妮(社透路) 裝時新季夏的她



這名少年名叫「利順」，他是在六週前，因心臟病發，在醫院中，接受心臟移植手術，目前情況良好。他的父親，在手術前，曾向醫院捐出他的心臟，這是一項罕見的善舉。

利順的母親，在手術後，曾向醫院捐出他的心臟，這是一項罕見的善舉。利順的父親，在手術前，曾向醫院捐出他的心臟，這是一項罕見的善舉。

衝破能源危機 馬國「棕油汽車」 經濟衛生又方便

自七十年代初石油危機以來，世界各國一直在尋求替代能源。在汽車工業界，除了傳統的汽油、柴油、酒精、乙醇、太陽能汽車、酒精汽車、煤油汽車等也應運而生。

馬來西亞的棕油汽車，經過多年的努力，終於在汽車燃料的種類上有了新的突破。這種棕油汽車，不僅經濟、衛生，而且使用方便。



也是世界上最大的 棕油出口國，棕油 出口佔世界的百分之 七十。石油是一 次能源，雖有用盡 之時，而棕油取之 不竭，所以說，「世界油王」棕油，可以說 是取之不盡，用之不竭的。

土耳其昨山林大火 燒死十五救火人員

【路透社安卡拉七日電】安卡拉七日電，土耳其昨日發生一場山林大火，燒死了十五名救火人員。這場大火發生在土耳其的安卡拉省，火勢非常猛烈，燒毀了大量的森林。

美小國念 蘇蘇以石鎖其命 生喪離空前日 蘇訪遊應曾

【莫斯科七日電】在蘇聯訪問期間，一名美國記者在蘇聯首都莫斯科，被一名蘇聯人用石頭鎖喉，導致其死亡。這名記者名叫「蘇蘇」，他是在訪問蘇聯期間，在莫斯科被襲擊的。

鐵達尼遺物 加拿大海洋 博物館

【路透社渥太華七日電】加拿大海洋博物館，最近獲得了一項鐵達尼號的遺物。這件遺物是鐵達尼號的船尾，是在大西洋海底發現的。

如意齋菜館

BUDDHIST Vegetarian Restaurant
363 E. Hastings St., Vancouver, B.C. V6A 1P3
電話：687-5231

虔誠烹飪，正宗齋菜。
用純植物原料，保證不含動物脂肪。
火腿素鷄 馳名燒鵝
各式風味 齋菜筵席 豐儉隨意

八仙樓海鮮酒家

Fairyland Chinese Seafood Restaurant
天天茶市 一律免茶
七天營業

每日茶市：上午九時半至三時
每日晚飯：下午五時至十一時
飛沙街3560號 電話：872-2644

精美印刷有限公司

G.M. PRINTING LTD.
713 EAST HASTINGS STREET, VANCOUVER B.C. CANADA. V6A 1R3
Tel: (604) 254-4441/2 Cable add: "GEEMEE"

由即日開始承接生產各種大小規格包裝紙盒
專門供應：麵包、西餅、月餅紙盒、中國餐館外賣紙盒、水樽包紙盒。

凡訂製五仟個咭盒以上 免費在盒面加印單色廣告

BB搬運公司

有保險 忠誠可靠
電話：681-2030

貨車搬運
代客搬運及一切雜物。
地址：338 E. 43rd St. Vancouver, B.C. V6A 1S2

會計部 記管理

余景輝會計師
地址：501-503 (福街夾打打街) 電話：876-6881

承接：帳目、稅務、商業、地產、管理、及諮詢。
地址：501-503 (福街夾打打街) 電話：876-6881

何桐攝影院

HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St., 中華文化中心對面
電話：(604) 688-2933, 681-5848

合家影 入籍相(黑白) 4張4.80
護照相(彩色) 4張8.80
耆英影 紀念相 免費送4X5一張
其他結婚相(新娘禮服免費借用)
家庭相、學生相、貨辦相、彩色
磁碟相一律八折優待。
主理人 何桐 英國皇家攝影學會會員 B.C.省國際沙龍評審員 會榮獲B.C.省冠軍獎。

Profit \$

閣下宜爭取最大利潤
本公司一向與在溫哥華股票交易所上市之中型公司有關係。同時亦從事下列各項財務業務：
1) 包銷
2) 商業資本
3) 私人投資
4) 團體投資(個人如有有意投資者，只要有五百元以上，均可參加)

我們有生意和商人的好關係。假如你知道有關將來有利投資的資料或詳細情況，請寫信或打電話給我們，我們不是股票經紀行，任何服務不收費。

順發冷氣工程

雪凍暖冷電 櫃房氣氣爐
修理安裝肉食、牛奶、菜蔬櫃。日夜服務，免費估價。
電話：298-1431 朱先生

中英洗地毯

新式機器，上門洗各種地毯，即日可取。
地址：501-503 (福街夾打打街) 電話：876-6881

JOHNNY CHOW PLUMBING

959 EAST 21ST AVENUE VANCOUVER, B.C. V5V 1S4
PHONE: 876-2057 876-6872

曹振興
保證滿意
日夜應召
水喉煤氣喉
新裝或修理

強華公司

KENWARD CO.
1685 E. 60TH AVENUE VANCOUVER, B.C. V6N 1C9
電話：324-0949

本報廣告 效力宏大

李華電器修理

收費低廉 政府牌照
電話：876-0278

DONG PHUONG

冷暖水電工程
2165 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.
電話：253-3913 667-0005

東方雪櫃公司

New Way Refrigeration Ltd.
專科修理家庭商業雪櫃
電話：251-2301 255-4891

BING PLUMBING

428 SALSURY DR. 1976 VAN. 電話：254-4935

龍公的「點化」

在「龍公」的「點化」之下，他漸漸地不再多愁善感了。他漸漸地不再多愁善感了。他漸漸地不再多愁善感了。

現在時時拍電影，中外合資拍電影，這在以前是不可想象的。龍公的「點化」，使他漸漸地不再多愁善感了。

飛機寫稿

這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。

這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。

盡其在我

我沒有寫過多少東西，甚至連「盡其在我」這四個字，我也沒有寫過。

我沒有寫過多少東西，甚至連「盡其在我」這四個字，我也沒有寫過。

世情話

酒是色媒人。英國斯大倫大學的醫學教授，現年三十八歲，他研究了一千五百名人類所患的各種疾病。

酒是色媒人。英國斯大倫大學的醫學教授，現年三十八歲，他研究了一千五百名人類所患的各種疾病。

不如意事常八九

歌先生說：「用字與句的習慣，或寫作或作詩，不難於用字，而難於用句。」

歌先生說：「用字與句的習慣，或寫作或作詩，不難於用字，而難於用句。」

暎海吹角

「暎海吹角」是「暎海吹角」的暎海吹角。暎海吹角，是「暎海吹角」的暎海吹角。

「暎海吹角」是「暎海吹角」的暎海吹角。暎海吹角，是「暎海吹角」的暎海吹角。

回憶羅維康先生

讀得羅維康先生全集，百感交集。羅維康先生全集，百感交集。

讀得羅維康先生全集，百感交集。羅維康先生全集，百感交集。

非真不語

上清華的，非真不語。非真不語，非真不語。

上清華的，非真不語。非真不語，非真不語。

風花雪

這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。

這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。

尚京專欄

這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。

這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。

早吃了苦的心和打

這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。

這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。

值得讚的「尼車」

這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。

這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。

有禮有禮，有疑必問

這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。

這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。

破費的日子

這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。

這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。

廣州街頭

這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。

這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。

未知生焉知死

這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。

這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。

名利惹來煩惱

「名利惹來煩惱」是「名利惹來煩惱」的名利惹來煩惱。名利惹來煩惱，是「名利惹來煩惱」的名利惹來煩惱。

「名利惹來煩惱」是「名利惹來煩惱」的名利惹來煩惱。名利惹來煩惱，是「名利惹來煩惱」的名利惹來煩惱。

老實得可憐復可愛

這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。

這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。

談一位好友的老公

這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。

這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。

梅柳櫻

這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。

這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。

歡笑家庭

這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。

這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。

要改進否則受淘汰

這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。

這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。

坐車難

這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。

這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。

小塊大地

這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。

這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。

情

這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。

這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。

你要只

這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。

這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。

茶食人湖

這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。

這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。

情

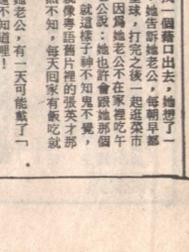
這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。

這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。

歡笑家庭

這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。

這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。這三年來，因為自己到海外，寫稿多，但稿費少。



師老蒙啓的盾茅

茅盾是中國當代的文學巨匠，他的作品受到國內外廣大讀者的喜愛。他幼年時期就對文學產生了濃厚的興趣，在祖父的熏陶下，他開始了文學創作。茅盾的創作生涯始於二十世紀二十年代，他的代表作《子夜》、《阿Q正傳》等，深刻反映了當時中國社會的黑暗與人民的苦難。茅盾不僅是一位偉大的作家，也是一位熱心教育的老師。他一生致力於文學事業，為中國文學的發展做出了巨大的貢獻。他的逝世，是中國文學界的一大損失。我們應該繼承他的遺志，發揚他的精神，為建設社會主義文學事業而努力奮鬥。

瑞典運動之城哥登堡風情

哥登堡是瑞典的第二大城市，它位於瑞典西部黃金海岸的中部，不遠於北歐著名港口、船運中心。它是以汽車業、滾珠軸承等重工業聞名於世，著名的「富豪」汽車和SKF工廠的總廠都設在哥登堡。但對瑞典人來說，哥登堡更是一個體育運動之城。這裡有最完善的體育設施，有最熱情的體育愛好者。在哥登堡，你可以看到各種各樣的體育場、體育館、體育中心。你可以參加各種各樣的體育比賽，你可以享受各種各樣的體育設施。哥登堡的體育風情，是瑞典文化的重要組成部分。這裡的體育愛好者，不僅熱愛體育，也熱愛生活。他們在體育場上揮灑汗水，在體育館裡歡呼雀躍。他們的生活充滿了活力和激情。哥登堡的體育風情，是瑞典城市魅力的重要體現。這裡的體育愛好者，是瑞典城市形象的重要代表。他們的生活，是瑞典城市發展的重要動力。哥登堡的體育風情，是瑞典城市魅力的重要體現。這裡的體育愛好者，是瑞典城市形象的重要代表。他們的生活，是瑞典城市發展的重要動力。

中國加強進口管理新措施

中國大陸今年來緊縮外匯，引起外匯市場大震動。為了穩定外匯市場，加強進口管理，國務院決定採取一系列新措施。這些措施包括：第一，加強進口計劃管理，嚴厲執行進口計劃，嚴禁超計劃進口。第二，加強進口貨物檢驗，嚴禁進口劣質貨物。第三，加強進口貨物稅收管理，嚴禁偷稅漏稅。第四，加強進口貨物市場管理，嚴禁囤積居奇。這些措施旨在加強進口管理，穩定外匯市場，促進經濟發展。國務院表示，將繼續採取措施，加強進口管理，確保國家經濟穩定發展。

世界銀行對中國經濟分析

世界銀行最近發表的一份報告，對中國經濟進行了全面分析。報告指出，中國經濟在過去幾年取得了顯著成就，但同時也面臨著一些挑戰。報告認為，中國經濟的增長動力正在從傳統工業向服務業和技術產業轉變。然而，中國經濟仍面臨著外匯短缺、物價上漲等問題。世界銀行建議，中國政府應進一步改革開放政策，吸引外資進入，促進經濟發展。報告還指出，中國應加強與國際經濟的聯繫，提高國際競爭力。世界銀行對中國經濟的未來充滿信心，認為中國將成為世界經濟的重要一極。

海外信託銀行(加拿大) Overseas Bank (Canada)

612 MAIN STREET VANCOUVER, B. C. V6A 2V3 CANADA. Tel: 682-7373

一年一度送月餅 為慶祝中秋佳節並感謝客戶支持 特贈送中華大餅家(雙黃蓮蓉月餅) 辦法如下:

- 凡日息儲蓄存款之新舊客戶其存款足二千元者，可獲贈月餅壹盒。
- 滿四千元者可獲贈月餅兩盒。

(2) 每戶最多可獲贈月餅兩盒，先到先得，送完即止。

華僑金行

八週年紀念酬賓 大減價

黃金、白金時價計算

WAH KIU JEWELLERS LTD. 504 MAIN STREET VANCOUVER 電話 669-3247

新新珠寶金行

溫哥華華街 547 號 TEL: (604) 683-1920

SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD. 547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

大減價

萬成肉食中心

MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話: 681-4491

本埠各零售店同價發售 顧客惠上 服務週到 貨真價實

特製熟臘部門

- 牛仔筋
- 咖啡鴨
- 特製臘腸
- 特製臘肉
- 特製臘鴨
- 特製臘雞
- 特製臘魚
- 特製臘翅
- 特製臘肚
- 特製臘腸
- 特製臘肉
- 特製臘鴨
- 特製臘雞
- 特製臘魚
- 特製臘翅
- 特製臘肚

京士威駕駛學校

KINGSWAY DRIVING SCHOOL

3355 KINGSWAY 歷史悠久，經驗豐富

254-8454 (廿四小時) 另設特別班為 教師黎美英 MAY LAI 不懂英語的僑胞 教師楊少棠 SHAO TANG YANG

並指導筆試 全學 130 元

autobahn

AUTOBAHN COLLISION SERVICES LTD.

TOYOTA DATSUN SUBARU MAZDA HONDA

汽車修理廠

- ICBC Repairs
- Free Estimates
- Courtesy Car
- Complete Frame Facilities
- Unibody Frame Specialists
- Guaranteed

車身修理 免費估價 車架翻新 有車借用 精工噴油 畫面保證

燕梳投訴

873-3016 873-4163

1723 MAIN ST. (Between 1st & 2nd Ave.) VANCOUVER

雲城汽車修理

VANCITY AUTO REPAIRS LTD.

1344 FRANKLIN ST. 電話: 251-5211

專門修理美國各種汽車 及 HONDA, MAZDA, VOLVO, VW

政府執照·經驗技師 鄭宗發君主理

各項修理 絕對妥當 價錢公道

1344 FRANKLIN ST. (後巷) EAST HASTINGS

營業時間: 週一至週五 上午九時至下午六時(請電話預約) 週六上午九時至下午四時

通達駕駛學校

T.T. DRIVING SCHOOL

NO. 6, 246 EAST BROADWAY, (BROADWAY AND KINGWAY) VANCOUVER, B. C. 電話: 321-7324 251-5015

自創新法 傳授快捷 易學速成 合格率高

全學八鐘 136 元 每時 19 元

城市駕駛學校

City Driving School

4522 錫街廿九街

電話 874-4544

師資優良 經驗豐富 精通國粵 耐心教授 筆試路試 收費公平 忠誠服務

高級駕駛學校

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

香港駕駛學校

地址: 域多利街 5869 號 電話: 321-3722

考費 免費 收費 經驗 專人 指導 筆試 收費 豐富

全學 130 元

校長: 方勵強夫人 電話: 298-4623

王志龍駕駛學校

PERFECTION DRIVING SCHOOL

地址: 7229 錫街近 57 街

本校教師，全場經驗最豐富，保證按法達成。普通班 \$125 元。絕不拖鐘。

教師電話: 唐達良 253-3825 王志龍 325-7965

國際駕駛學校

International Driving Academy

地址 111 片打東街二樓 電話 684-3044

師資優良 經驗豐富 精通粵南 國粵英語 專人教授 各級筆試 捷法易明 歡迎查詢

實習全科課程 139 元八小時 特價速成班 110 元六小時

校長 林伯茂 電話 684-6039 教師 馮尚榮 電話 879-0319

萬國駕駛學校

萬國駕駛學校

地址: 206 東六街及錫街 223 室

電話: 327-9174 872-0058

校長 楊友權

教導經驗豐富 全學收費最平

學技容易快捷 效果保證最好

宇宙駕駛學校

UNIVERSE DRIVING SCHOOL

NO. 7-119 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.

電話: 8742524 4379617

經驗豐富 教法詳盡 免費接送 歡迎查詢

全學八小時 136 元 速成六小時 102 元

嘉華駕駛學校

ALPHA DRIVING SCHOOL

#1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.

歷史悠久 經驗豐富 全學 130 元，並有筆試班。

馮坤威校長 438-3438

安全駕駛學校

安全實用·捷法速成 筆試路試·收費公平

請電: 876-8434

(MIKE) 周炳麟

中港事務統籌委員會討論 改善港中一般關係 涉及兩地經濟交通運輸及聯絡



【本報訊】中港事務統籌委員會昨日舉行首次會議，討論如何改善港中一般關係，涉及兩地經濟交通運輸及聯絡。

漢城五日會議 國美對反強 限制口入施實

【本報訊】世界貿易組織在漢城舉行的五日會議，在強國對反強國限制入口實施方面，達成多項重要協議。

夫妻感情破裂釀成血案 破門救出受傷婦人 其夫亦稱糾纏中受傷同送院



【本報訊】一對感情破裂的夫妻，昨日下午四時許，在住所內發生爭執，繼而動武，同送醫院救治。

第四宗愛滋病 患者是港富商 醫務署否認

【本報訊】醫務署昨日表示，第四宗愛滋病患者是港富商，醫務署否認此消息。



港聞

鍾世昌昨做早操時 被警方人員制服 送入青山醫院檢驗

納偉旅行社

無遠弗屆，無微不至
love & white travel

Room 110-539 Main St., Vancouver, B.C. Canada
電話：(604)689-0501

簡業存旅行社

Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA

飛機票大平賣 (須預早定)	由雲高華來以下各城市
三藩市	一百七十九元
羅馬	一百七十五元
卡加利	一百一十八元
溫地士	一百五十八元
多倫多	一百九十八元
保士頓	二百六十八元
美亞美	三百六十八元

安捷旅行社

EMPIRE TRAVEL
Suite 1-10E Pender St., Vancouver, B.C.

來回香港及溫哥華 機票、價錢特平。

黃空俠旅行社保險處

QUON H.WONG AGENCIES
128 E. PENDER ST. VAN. B.C.

謀生 老邁 病痛 死亡

納偉旅行社

歐洲豪華旅遊團 \$2160加幣

韓、港、台精選遊 \$1298加幣

中國歡樂假期 直接中國批准，華人領隊

開心旅遊公司

Happy Times Travel Ltd.
香港 廣州 北京 桂林 山水

精選十二天行程 \$2288

美景旅行社

MY-KING TRAVEL LTD.
204-10 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1T1

中國旅遊團

捷時旅遊中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.
536 MAIN ST. (匯豐銀行對面) VANCOUVER B.C. V6A 2T9

電話：(604)685-5263

英華旅行社

GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
卡加利來回 \$129起 熱帶領來回 \$149起

均飛旅行社

GRANDFAIR TRAVEL LTD. TELEPHONE (604)872-4541

大割價！

環球旅行社

WANKOW TOUR & TRAVEL
258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA

浴移動花灑 惹來救援人馬

一亞倫南斯拉夫夫出洋相

亞倫說，南斯拉夫並非沒有東西吃，只是工作效率太慢，吃一餐飯要花幾個鐘頭。他還說，南斯拉夫的小時才上床，吃一餐飯又要等好一段。他還說，南斯拉夫的小時才上床，吃一餐飯又要等好一段。他還說，南斯拉夫的小時才上床，吃一餐飯又要等好一段。



產待國美在座太 工趕片新抗允余

余允抗在英國羅省待產，三個月前由余允抗陪同下過去安頓一切。較早前余允抗曾下過去安頓一切。較早前余允抗曾下過去安頓一切。較早前余允抗曾下過去安頓一切。



代表香港參加國際小姐選美之亞倫(中)與菲莉亞(左)及小雅(右)在「廿一世慶祝表演」中亮相。

夏文夕被傳整容

地對傳聞之熱烈，原來關係重大。夏文夕被傳整容，地對傳聞之熱烈，原來關係重大。夏文夕被傳整容，地對傳聞之熱烈，原來關係重大。

健姐風波

林小姐放棄名譽與獎品，以此抗議。無情無義，實在沒有可能如此大膽吹牛。無情無義，實在沒有可能如此大膽吹牛。

唔出奇呀

報載：及與前夫復合，法明可笑。報載：及與前夫復合，法明可笑。

德信參茸國藥行

TECK SHUN TRADING CO. LTD.
華埠片打東街138號 電話：687-6977

由陳奕能中醫師主理

參茸補品	地道藥材	京果海味	成藥藥酒	唐山雜貨	貨品齊全
------	------	------	------	------	------

新址擴張誌慶

香港市場批發 九龍市場門市

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1T7
溫哥華華埠片打東街二三六號 電話：669-5840

東莞米粉	大粒花生	大人參露酒	三蛇藥酒	50磅鳳標糯米	50磅鳳標香米	精美蛋卷	香港魚丸	香港蝦丸	香港墨魚丸	實肉三牙或鹹魚每磅	霉香三牙或鹹魚每磅
每包	每磅	每支	每支	每包	每包	每罐	每包	每包	每包	每磅	每磅
59¢	79¢	7.99	3.89	15.95	15.50	2.49	79¢	89¢	85¢	2.99	3.99

FOX CINEMA

2321 MAIN ST. AT 7 AVE.
VANCOUVER, B.C. 電話：874-3116

放映時間 12:00, 2:15, 4:30, 6:45, 9:00pm
成人 \$4.50 老人 \$2.50 夫婦 \$7.50

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
免費泊車在 CENTRE MOTEL 逢星期二轉新戲

即日放映 熱！熱！熱！

100% FULLY ERECT! RESTRICTED
NANCY SUITER
THE ECSTASY GIRLS
THE ULTIMATE EROTIC MASTERPIECE!
The Secret Dreams of Mona Q

高雅洋服

溫哥華 KNIGHT ST (乃街) 3917號
電話：872-4922

承接改衫，訂做西裝
梁相業

藍音符娛樂有限公司

1339 Kingsway, Vancouver, B.C. Tel: 878-8308

只映成人電影 兒童不宜觀看
只映星期一至五日場(假期除外)

破天荒放映 西洋香艷電影
1:30 大胆、激底、任你睇
CONCESSION OF A BLUE MOVIE STAR

3:15 西洋花式，全部打真軍
SEXUAL EXPERIENCE
長週末午夜場 11:45
星期五、六、日
(八月三十、卅一及九月一日)
SEXUAL EXPERIENCE

廖盛焰窗簾公司

一四五六號片打東街
電話：253-4566

服價花及各專
務錢色百式門
週相新葉布製
到宜穎簾簾造

Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

代理
汽車保險、房屋保險
專人指導
公平妥當
歡迎垂詢

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY, Telephone 872-7171

冷氣開放
活動座位

今年親暑假
國府統請「笑片大王」
正式慶啦!

黃百鳴
開心少女組
開心鬼放暑假

精工 錄影音響修理

K.S. VIDEO & AUDIO SERVICES
4390 FRASER ST., VAN.

最新運到!
回轉或向前兩用。

KINYO 迴帶機 特價 \$79.95
比一般迴帶機略小而結構精良，速度快且穩定，免除您空等回帶的時間，減少利用錄影機回帶的耗損與浪費，延長錄影機壽命。
10% off for World View Subscribers

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

錄映機綜合保養 只需 \$29.95
包括：
· 清洗磁頭
· 清理磁頭鼓輪
· 潤滑所有活動部分
· 檢查及清理皮帶及齒輪
· 清理機內塵埃
· 檢查錄影帶之拖力
· 一份詳盡之性能報告

Tel: 876-8320

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影 ● 性感 ● 香艷 ● 新潮 ● 刺激

加拿大首創情色座落的戲院
每星期有新戲放映
警告：兩部電影全部與性愛有關性感的電影
WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
最後連映兩場 保證滿意 夫婦九元 老人二元五角
每日放映時間：12:00, 2:15, 4:30, 6:45, 9:pm. 免費咖啡贈常客

NEXT WEEK HYPER
SEXUALS & WORKSEX

DESIREE LANE
LONI SANDERS DOES IT ALL...
BODY GIRLS
SWEATING, WRITING, MUSCLAR
WOMAN'S BODIES ALL PANTING FOR A CHANCE AT BECOMING BODY GIRL.
NUMERO UNO WHO'S YOUR PICK?
STARTING DESIREE LANE, RUD LEE

遠東戲院

1339 KINGSWAY VANCOUVER . B. C.
電話：875-6308

昔日震撼國內外暗殺案
當年轟動省港澳大新聞
重現眼底!

萬鈞、氣勢磅礴、峰迴路轉、驚心動魄
揭歷史之謎看廖仲愷暗殺!

廖仲愷
中國近代最重要人物現身
孫中山、蔣介石、毛澤東、汪精衛

武當山黃景拍
首次動用千萬
同場加映

下期預告：84年全中國最佳影片「大橋下面」
一部具高度感染力，與「似水流年」齊名的名片

嘉禾大戲院

Golden Harvest Theatre
319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

最佳影片
同場放映
天才與白痴
許冠文

THANKS 張國榮張艾嘉陳百祥
誰能代替你地位

今日增城路
戲院門口贈送
「豪情行商」
求發行法記

STAR WARS
CRAZY ROMANCE

許福西中

2. 專修水電
3. 專修油漆
4. 專修木工
5. 專修泥工
6. 專修瓦工
7. 專修鐵工
8. 專修銅工
9. 專修鋁工
10. 專修玻璃

頂好冷凍點心

小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒包、鮮肉包、綠豆沙、芋仔、蓮蓉花卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、菜肉包。

一律好出品，出爐即好
各大商店及超市均有售 歡迎批發訂購
頂好食品有限公司
DING HAU FOOD'S CO. LTD.
19-12200 Vulcan way Richmond B.C. v6v 1h8 電話: (604) 278-1554

點止 一味靠撞

更會 拗橫折曲

手工精良—你會滿意
用正好料—你得保證
撞車 噴車
搵百達做—你有着數
百達車身修理廠

引進最新 Hi-Tech 噴油技術
專為日本、德國新車補油
HAWKS AUTO BODY
794 Powell 拋街夾士街
(近日本街)
電話: 251-9119

廣告

全面廣告服務
藝華廣告公司
669-3711

業務包括:
報刊廣告設計
設計海報、傳單、
文件、名片、商標
公司年報編印
書畫、日曆編排
商業、沙龍攝影
婚嫁、社團外影
送戶送傳單
代理各類印刷

Pender West Advertising Inc.
108 - 119 West Pender Street
Vancouver, British Columbia V6B 1S5

亮記

專做:
廚廁裝修 瓷磚鋪砌
廚房枱面 水電修理
防火板 柏文護理

日: 327-9138
晚: 253-7394

美華旅店
MAY WAH HOTEL

258 E. PENDER (片打東街)
電話: 688-6431

本旅店有長期房出租，價錢相宜
僑胞惠顧，無任歡迎。

永成裝修

改露水磁商土
建合喉磚業庫
翻新廚瓦住筒
新房屋面宅格

請電 875-0688 余洽

健康蒸氣浴按摩中心

蒸氣浴確保身心健康 按摩更可以保持青春
活絡筋骨、舒緩疲勞
中日美女 為君服務

164 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 684-3434

新華傢俬木器公司

475 CLARK DR. VANCOUVER B.C.
專做工商業住宅一切實木、柚木、檫木、防火板、夾板、枱、枱、木櫃、商業櫥櫃、特價餐館用櫥櫃、卡位防火板、鐵腳枱、中西式實木餐椅、舒適大方。

加拿大 中國參茸藥行 溫哥華

專營: 花旗洋參、北高麗參、地道藥材、成藥補酒、京菓海味什貨、種類繁多，今期特價推出: 靚北芪片每磅 \$9.99，四川杜仲每磅 \$12.99，禮盒觀杞子每磅 \$6.99，中國梧州武溪蛤蚧大補茶每盒 \$17.99，首烏酒三支 \$9.99，當歸北芪酒二支 \$9.99，新到巴吉精，淮山水魚精，人參蛤蚧精，靈芝人參酒，巴吉酒等，均而特價推出，歡迎參觀選購，零沽批發無任歡迎。

榮昌裝修公司

工務 廚廁 瓦工 油漆 水電
精修 文櫃 仔喉 泥磚 泥磚
精修 泥磚 裝修 更換 泥磚
價新 泥磚 泥磚 泥磚 泥磚
電話: 874-8043 879-6984
(廿四小時服務)

專通渠道 日夜服務

專電 商水 漏水 電電
門動 業管 水管 爐器
具通 住 阻 更換 修理
渠 宅 塞 急 安
電話: 254-1176 或 253-7363 余先生

建安建築公司

電話: 255-6962 電話: 876-1251

座頂瓦仔 膠質水溝 及層玻璃窗
土庫閣格 商店裝修 廚廁改建
VINYL SIDING 建築商 特價優待
每平方米 70¢ 更代辦政府五千元維修補助

由歷代祖傳 黎鸞祥先生主理
地址: 加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話: 682-1113
Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

康健三行工程
KEN HO ENG CONSTRUCTION CO.
PAINTING, PAINTWORKS & ALTERATION

廚瓦房內土水大價免
房仔屋外木庫噴小錢費
前水改油工開裝工特估
所需建築工程修程平價
電話: 872-5877 或 254-1992

田健三行工程
TIEN TIN CONSTRUCTION LTD.

包工大土庫內房
君作小庫房外屋
滿細工開陽油改
意徽價格油漆建
日 254-6011 晚 254-2764

德利建築裝修

土庫閣格 磁磚瓦面
水喉櫃仔 油漆翻新
車房露台 商業住宅

電話: 255-2084 525-8716

華安旅遊服務社中國遊

歡迎閣下參加北京中國旅行社直接批准主辦「華安旅遊服務社中國遊」

基信建築裝修

電話: 434-0869

價大內水土木舊
格小外電庫屋
相裝油工開翻
宜修漆價格新

民興建築裝修公司
M. S. General Contractor

※新建改建 土庫閣格※
※車房露台 水電裝修※
※大小工程 免費估價※
★政府牌照★

電話: 435-6216

加華建築裝修

各式圍牆 鐵欄鐵柵
砌磚砌石 水泥石路
油漆木工 水電裝修

電話: 255-6889 873-4107

絲綢之路遊: \$2550 8月14日出發
中國旅程: 廣州·北京·烏魯木齊·吐魯番·柳園·酒泉·蘭州·西安·廣州(21天)

昌盛水喉

Tel: 324-1486, 738-7775
鄭先生

專通渠道 改喉換龍
急修漏水 裝熱水爐
★日夜服務★

大業水電冷氣修理
1327 S.E. MARINE DR.

電爐、乾洗衣機、雪櫃、冰箱、
安裝水喉、大業價錢特別平、免
費估價有舊雪櫃、電爐平價出賣
包用、免費搬運、321-2050
夜 251-4698

楊氏建築裝修

工砌磚瓦內土
精碑巴仔外庫
價砌路水油開
原石面油漆格
電話: 430-1089

東北之寶遊: \$2395 8月31日出發
中國旅程: 廣州·沈陽·大連·鞍山·哈爾濱·長春·吉林·天津·北京·廣州。(22天)

彭鴻記裝飾

874-1178
5169-1151

電工 土室 裝承
作庫 內修 建
妥間 設油 新
當格 計漆 屋

永佳屋頂工程公司

※屋頂翻新 ※露台維修
專門: 水喉護理 ※大小工程
免費估價

TEL: 251-7976

恒利水電暖氣工程
HENRY'S CONTRACTOR (1976) LTD.

專門安裝修理水喉，電
火，暖氣及家庭電器設
備工程。電動通喉。

298-8924 24HRS: 438-1237

北京華東遊: \$2500 10月11日出發
中國旅程: 廣州·桂林·北京·南京·無錫·蘇州·上海·杭州·廣州。(18天)

仔寶電器冷器

電話: 321-4482 24小時服務
政府註冊 專業技師
修理安裝 保證妥當
雪櫃維修 製雪機
洗脫機 凍櫃
乾洗機 搬運

專門起屋

※新建築工程公司※
專門承建新屋、兼開新屋土庫
全部鬼佬技工、保證材料上乘
政府合法牌照、起貨快捷妥當
一參加我們的建築計劃，可為你節省二萬元
電話: 255-9147

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE: 325-8002

免大電水講瓷內土房商
費小動電鑄磚外庫店
估工通裝鑄鋪油間修
價渠渠修築砌漆格建

安亞(天寶)旅行社
Pan-Pacific Travel EXECUTIVE TRAVEL

地址: 華埠分行: 片打東街一二七號(商場內)
溫哥華片打西街1050號1670室

電話: 688-2311 688-8321 外埠電話: (800) 663-1188

A. CHIN 陳達良
電話: 291-0505

專門建造
各種住宅及商業樓宇、新舊裝修。
▲承接建屋工程。每平方尺由\$32.00起
▲加建及裝修。土庫套房、敞開的汽車間
車房。
▲三合土、磚瓦等。所有其他附帶建築工作
▲新商業樓宇、舖面、固定裝置。
▲餐廳、雜貨店、裝修。
▲柏文、防火設備、改良至符合卑詩規定。
▲烟火警報系統、防火門、隔火設備等。
▲火災後復原工程、保險。
免費估價

HOY INDUSTRIES INC.
HOME IMPROVEMENT CENTRE
1986 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V6N 2S9

許忠房屋裝修中心

最新推出:
☆ 隔熱和保
☆ 專造: 窗
☆ 膠頂: 紗
☆ 屋頂: 水
☆ 膠質: 潤
☆ 鋁窗: 外
☆ 鋁門: 牆
☆ 鋁窗: 門
☆ 鋁窗: 窗
☆ 鋁窗: 窗
☆ 鋁窗: 窗

免費估價

四邑探親團 全程十二天 \$1538 出發日期: 八月十七、十月十二日
十月十五、二月四日
暢遊: 香港、廣州、佛山、開平、台山、新會、江門

絲綢之路 全程二十三天 \$3350 出發日期: 九月五日
暢遊: 香港、廣州、西安、蘭州、酒泉、敦煌、吐魯番、烏魯木齊、北京、廣州

北京古都遊 全程二十三天 \$2999 出發日期: 九月八日、十月十三日
暢遊: 香港、廣州、桂林、西安、洛陽、北京、上海、蘇州、無錫、杭州

北京、華東桂林遊 全程二十三天 \$2938 出發日期: 九月廿一日
暢遊: 香港、廣州、桂林、北京、南京、上海、蘇州、無錫、鎮江、杭州

精華遊 全程十六天 \$2590 出發日期: 九月八日、十月六日
暢遊: 香港、廣州、北京、上海、杭州、桂林、廣州

*以上各團，均由中國直接批准，華人領隊。

酒店住宿 香港—帝苑、新世界、廣州—白天鵝、中國、花園、北京—麗都、香山、
費用包括香港來回機票，香港兩晚酒店住宿，港島遊覽，購物安排，午膳聚餐，在中國一切住宿、
膳食、觀光及文娛活動。出發前聚餐講解中國情形及旅遊指南。

日本

* 日本、台灣十天遊 \$1599起 出發日期: 十月四日、十二月十四日
暢遊: 東京、箱根、平和公園、富士山、大涌谷、白絲瀑布、銀座、迪士尼樂園、
台北、故宮、台中、溪頭、日月潭、高雄、澄清湖、花蓮

* 本州八天遊 \$1599起 逢星期四出發
暢遊: 東京迪士尼、筑波科學博覽會、名古屋、大阪、奈良、富士山

* 東京五、(六)天遊 \$1399起 逢星期五、六出發
暢遊: 東京市中心、銀座、田崎珍珠、迪士尼樂園、筑波博覽會

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
NO. 9-7315 MEADOW AVE.
SOUTH BURNABY B.C.

精造: * 防盜窗花 * 樓梯扶手 *
* 鋁質欄杆 * 大小鐵閘 *
免費估價、歡迎查詢
電話: 公司 430-4552 住家 325-9541

信譽 招牌鐵畫公司
PRESTIGE SIGNS & PAINTINGS

專為僑胞服務
承接一切招牌工程

帳光舖門價快信兼
蓬管面窗錢捷用有
安招招寫相妥保保
裝牌牌字宜當證養

估價及美術設計 請電:
689-7939

歐洲

* 全程二十天 \$2039 出發日期: 九月十一日
暢遊: 倫敦、阿姆斯特丹、法蘭克福、慕尼黑、羅馬、巴黎

* 香港黃金假期 (機票加六晚酒店) \$1188起

* 酒店—代訂以下各酒店訂房
香港—帝苑、帝后、新世界、利園、富豪、機場富豪、凱悅、香格里拉、
文華、富麗華
北京—建國、京倫、長城 南京—金陵 廣州—花園、中國、白天鵝、西安—金花

南

南

▲三房一廳土庫完成
二房一廳全部翻新近乃街及京士威 33x115 開價九萬餘。

▲161 N. GLYNDE AVE BRY.
豪華新屋, CAPITAL HILL 三層風景優美, 約四十呎紅瓦面, 西班牙款式。

▲FRASERVILLE 豪華新屋 49x112 四睡房, 土庫完成兩層, 有天窗蒸氣浴, 西班牙式, 近城多利週末二至五時開放 2215 UPLAND DR. VAN. B. C. 減價

▲市中心八十呎, 十二層石屋大廈 出賣 18年新, 街角地, 131x132 每呎有陽台, 優美城市風景海景, 開價三百六十萬, 業主可接受按揭。

▲唐人街地王, 位片打東街三層石屋 現商業樓宇, 四年新 25x122 現有三戶租客, 每層設有冷氣, 開價二百五十萬, 業主可接受按揭。

▲33x122 柏文地 四房一廳及土庫, 地方寬闊, 街角地, 乃開價八萬餘, 業主急售。

▲三年新石屋樓, 三舖位 七舖位 3611 KINGSMAY

▲銀行封屋 三房一廳土庫完成, 全翻新主人房有廁所 33x115 近京士威夾 JOYCE, 開價九萬餘。

▲烈治文兩房一廳 50x100 開價七萬餘 BUNDELL & NO. 3RD RD.

▲CAPITAL HILL 三份一 地可分成兩塊大地現有結實屋, 三房一廳及土庫有世外桃源的景色, 開價廿一萬餘。

▲3131 E. 28 AVE. 兩房一廳樓上, 樓下兩房一廳完成, 現月入九百, 減價出售

▲KILLERNARY TOWNHOUSE 三房一廳, 有土庫, 約千四呎, 保養一流, 開價十萬餘。

▲唐人街中心海鮮餐館 生意出賣, 約 100 座位, 年做生意五十餘萬, 開價廿五萬。

▲本拿比西餐館, 96 座 位出賣, 位於京士威, 年收約 32 萬, 開價 17 萬餘。

▲13 年新商業樓宇, 二個 舖位, 二舖柏文, 地 33x105 開價十七萬餘

▲二房一廳, 土庫完成 兩房一廳, 保養一流 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲冷氣機生意出賣, 有 固定客戶合約, 年入七萬七千餘, 舖位約 3,500 呎, 長地, 可分租, 業主急售。

▲兩房一廳土庫完成, 二房 一廳乃街夾 16 街全部翻新, 開價九萬餘, 有按揭提供, 月收九百。

▲二房一廳, 土庫二房 一廳 33x132 41 年新, 開價八萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成 兩房一廳, 保養一流 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲三年新四房一廳, 有 天窗, 火爐, 乃夾 16 街, 開價十萬餘。

▲十舖柏文, 四年新, 保養 一流, 三層高, 位於東百老匯街年入約五萬六千元業主急售

▲前舖後居, 業仔舖生意連實 業全部翻新三房一廳, 另有一層現收租, 日營約二百餘元, 開價十一萬餘。

▲西區 MCKENZIE HEIGHT 三房 一廳全翻新土庫二房一廳完成, 地大有多個天窗, 露台及車房, 開價廿一萬餘。

▲北本拿比 66x122 環境 優美三房一廳, 開價九萬餘保養一流

BLOCK BROS. REALTY LTD.
梁寶琴
CHRISTINE LEUNG
PAGER 687-7711 No 7011

公司電話: 435-1471
住家電話: 263-4949
3107 Kingsway
VAN. B. C.

各款式房屋
餐館生意

黃玉清 HEDDY WONG 住家: 526-1406 傳呼機: 680-7338
劉穎茵 AMY LAU 住家: 299-5264 直接傳呼機 680-7332
沈慶俊 住家: 327-5636 直接傳呼機 667-0313
Century 21 PRUDENTIAL ESTATE LTD 電話: 325-5633
美洲最大實業公司
CAMBIE AND 40th AVE.
擴充營業 為僑胞服務 物業免費估價

李標 BILL LEE 公司: 434-1431 住宅: 520-1815 傳呼機: 680-7305
☆代理買賣房產, 物業, 生意, 免費估價☆

永業實業有限公司 ROYSON REALTY LTD.
梁紹輝 ROY LEUNG 公司: 879-5175 住宅: 324-4752 傳呼機: 687-1985 #0068

偉邦實業 Vantage Realty Ltd.
郭少偉 Erik Kwok 公司: 874-1431 住宅: 524-6998

謝煜贊 DON QUAN 住宅電話: 420-4665
THE PERMANENT 438-8161
週末開放: 華埠仔屋 全新在 782 UNION 街, 地區清靜近公園, 減價十三萬九千。

關伯興 PAH QUON 住宅電話: 294-0089
熱新盤急售
▲154 號東區, 全新兩房兩廳, 土庫有租收, 四十八呎, 比白金山, 十萬九千。
▲東區, 全新兩房兩廳, 土庫有租收, 四十八呎, 比白金山, 十萬九千。
▲東區, 全新兩房兩廳, 土庫有租收, 四十八呎, 比白金山, 十萬九千。

鍾天賜 PETER CHUNG 876-4575
大型雜貨舖出讓
▲每日生意一千五百元以上, 面積三千平方呎, 十六個車位, 好批期, 位於北溫 MARINE DR. 有志投資者, 勿失良機。
大型餐館出讓
▲DOWNTOWN 華麗中式餐館, 平均每日生意二千二百, 以上, 150 至 180 座位, 長房堂富氣, 廚房新調設備, 有酒牌, 三千三百平方, 有長批期, 東主年邁退休, 發財機會難逢, 投資移民更理想, 歡迎查詢。

Success in Autoplan AUTHORIZED AGENT SUCCESS IN INSURANCE BETTER RATES BETTER SERVICE
免費停車 廿年經驗 保證滿意 代理置業投資 汽車房產燕梳 各行生意保險
▲代業主管理商業樓宇 柏文, 房屋各種物業 代收租金, 經驗豐富 專業水準, 手續費廉 歡迎查詢。
▲代理 ICHO 汽車燕梳及牌照各種手續, 代理房屋, 柏文, 傢私, 醫藥, 商業樓宇及生意保險, 歡迎來電詢問。
REAL ESTATE and INSURANCE PROPERTY MANAGEMENT SUCCESS REALTY LTD.
145 Keefer St., Van., B.C. 電話: 687-8899
本公司服務時間: 星期一至星期五 九時至五時半, 星期六九時半至四時
職員懂台山, 國語, 中山, 廣州, 潮州, 英文, 越南等方言。

博覽會進口廉價T恤

引起本地商人不滿

博覽會此舉已引起本地商人的不滿，據P.L.S.紡織品公司何亨利指出，博覽會廉價T恤而自外國運入紀念品出售，這對本地廠商是極不公平的。

雲東婦女會

舉辦英語班

雲東婦女會與雲東華埠辦事處供應，華東婦女會與雲東華埠辦事處供應，華東婦女會與雲東華埠辦事處供應...

華僑服務中心

提供諮詢服務

華僑服務中心為僑胞提供諮詢服務，如：入籍、養老金、退休金、失業金、醫療保險、房屋、家庭問題等...

加尼基中心

英文班招生

加尼基中心英文班招生，上課時間：九月十一日至十一月十一日，上課地點：加尼基中心...

林西河堂電腦班

第二期結業典禮

林西河堂電腦班第二期結業典禮，由林西河堂主辦，於九月九日舉行...

定期開生日會

慶祝華英會週年

華英會定於九月十四日星期六慶祝週年，屆時將有豐富節目...

聯合金庫公益金

即將開始籌款

聯合金庫公益金即將開始籌款，由金庫熱心人士發起，旨在為社會福利事業籌款...

雷平翁逝世

喪禮備極哀榮

雷平翁逝世，喪禮備極哀榮，由雷平翁家屬主持，於九月九日舉行...

喪禮備極哀榮

喪禮備極哀榮

喪禮備極哀榮，由雷平翁家屬主持，於九月九日舉行...

喪禮備極哀榮

喪禮備極哀榮

喪禮備極哀榮，由雷平翁家屬主持，於九月九日舉行...

喪禮備極哀榮

喪禮備極哀榮

喪禮備極哀榮，由雷平翁家屬主持，於九月九日舉行...

喪禮備極哀榮

喪禮備極哀榮

喪禮備極哀榮，由雷平翁家屬主持，於九月九日舉行...

中華文化中心秋季課程表

Table with columns: 九月至十二月, 開課日期, 逢星期, 時間, 學費, 全期. Lists various courses like Chinese calligraphy, English, and art.

AAA文件急遞有限公司 TRIPLE A COURIERS LTD. 203-37 打街東. 專營上門收派, 收費低廉, 即日收派, 比寄信更快捷.

家餅老發和 WO FAT & CO. 30 E. Hasting St. Van. B.C. Canada. 純正白蓮蓉, 原色又原味, 比啖糖蓮子, 美味更清甜.

CASINO NIGHTS. 兩個場所! 星期三至五 11, 12, 13 7:30 p.m. CENTURY PLAZA. 1015 Burrard St. 星期四至六 12, 13, 14 7:30 p.m. SANDMAN INN. 1110 Howe Street. 10枱21點, 5枱輪盤, New Casino Games!

教授鋼琴及樂理 Eva Maria Rumpf. 第一級至第十級及A.R.C.T. 保證皇家音樂學院考試及比賽. 電話: 682-4141. 住家: 987-8666.

司公行和中 CHUNG WO HONG CO. 368 POWELL ST. VANCOUVER B.C. V6A 1G4. 飛枝島特產, 潔淨親海參片, 原條中海參, 男庄晴雨鞋, 女庄塑膠涼鞋, 全部特價, 八折.

現已開張營業 汪記食家 現已開張營業. 粥粉麵飯, 街坊小菜, 來料烹飪, 無任歡迎. 自備寬大停車場, 好風景、好味道, 價錢又公道. 七天營業: 上午十時半至凌晨三時. 百老匯東街105號夾魁北克街角. 電話: 873-1711.

真味齋臘味製造廠 JIMMY'S FINE FOOD LTD. 2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4. 電話: (604) 253-3944. (604) 254-6616. 招牌老, 美味白油腸, 特製珍肝腸, 真正鴨肝腸, 五香臘肉, 頂靚大臘鴨, 甜味牛肉干, 辣味牛肉干, 產品好.

開業啓事 陳學明法律公証人事務所 已於本月六日正式開業. 專辦房屋、生意買賣手續及其他法律文件, 例如房屋(地產)按揭、授權書宣誓書、合法更改姓名、辦理遺囑及領取護照手續, 歡迎查詢. 辦公時間: 星期一至五 上午九時至下午五時. 其他時間可預約. 地址: 片打東街八十八號二樓. (即多倫多道明銀行樓上) 電話: 六八四-八八九一.

鄧強慶 制作公司

現增設 唐人街辦事處

地址: KEEFER 奇化街 223 號 (電梯按三號)
電話: 687-0082
辦公時間: 星期一至星期五早上九時至下午六時
星期六、日 下午一時至下午五時
本公司辦理以下輕歌喉早晨電台會員旅遊活動:

域多利一日遊	逢星期六	\$51
北溫哥華及溫哥華一日遊	逢星期三、六	\$36
BC內陸三日遊	八月卅一日	\$134
西雅圖一日遊	逢星期日	\$36

獲利25萬!

如閣下是一位擅長於生意的人士，與香港、台灣、韓國、星加坡或馬來西亞等地有接觸，現祇須一萬五千元投資，這種生意計劃在一年內可望獲利一百萬，而你亦擁有25%股權。有意者請電：273-4200

生意廉讓

位於美利堅路，生意好，有前途，生意額高，只賣七千七百。有意者請電：(403)854-3144

物業出售

亞省卡加利市，生意好，人口三千，獨立生意，適合移民。有意者請電：(403)854-3144

中西餐館

位於唐人街，生意好，有酒牌，適合投資。有意者請電：(604)299-5635

炸雞店平讓

位於唐人街，生意好，有酒牌，適合投資。有意者請電：(604)299-5635

土庫出租

位於唐人街，交通便利，適合存放貨物。有意者請電：(604)299-5635

新屋出租

位於唐人街，環境優美，交通便利。有意者請電：(604)299-5635

土庫出租

位於唐人街，交通便利，適合存放貨物。有意者請電：(604)299-5635

傢俬出讓

九件全套餐椅，適合家庭，價錢相宜。有意者請電：(604)299-5635

唐餐館請

位於唐人街，生意好，有酒牌，適合投資。有意者請電：(604)299-5635

平賣餐館

位於唐人街，生意好，有酒牌，適合投資。有意者請電：(604)299-5635

地王舖出讓

位於唐人街，生意好，有酒牌，適合投資。有意者請電：(604)299-5635

中西餐館

位於唐人街，生意好，有酒牌，適合投資。有意者請電：(604)299-5635

土庫出租

位於唐人街，交通便利，適合存放貨物。有意者請電：(604)299-5635

新屋出租

位於唐人街，環境優美，交通便利。有意者請電：(604)299-5635

土庫出租

位於唐人街，交通便利，適合存放貨物。有意者請電：(604)299-5635

出價就賣

好地點，生意好，有酒牌，適合投資。有意者請電：(604)299-5635

雜貨店讓

位於唐人街，生意好，有酒牌，適合投資。有意者請電：(604)299-5635

生意出賣

位於唐人街，生意好，有酒牌，適合投資。有意者請電：(604)299-5635

志在脫手

位於唐人街，生意好，有酒牌，適合投資。有意者請電：(604)299-5635

土庫出租

位於唐人街，交通便利，適合存放貨物。有意者請電：(604)299-5635

新屋出租

位於唐人街，環境優美，交通便利。有意者請電：(604)299-5635

土庫出租

位於唐人街，交通便利，適合存放貨物。有意者請電：(604)299-5635

土庫出租

位於唐人街，交通便利，適合存放貨物。有意者請電：(604)299-5635

餐館出售

位於唐人街，生意好，有酒牌，適合投資。有意者請電：(604)299-5635

生意出賣

位於唐人街，生意好，有酒牌，適合投資。有意者請電：(604)299-5635

志在脫手

位於唐人街，生意好，有酒牌，適合投資。有意者請電：(604)299-5635

土庫出租

位於唐人街，交通便利，適合存放貨物。有意者請電：(604)299-5635

新屋出租

位於唐人街，環境優美，交通便利。有意者請電：(604)299-5635

土庫出租

位於唐人街，交通便利，適合存放貨物。有意者請電：(604)299-5635

沙省生意

位於沙省，生意好，有酒牌，適合投資。有意者請電：(604)299-5635

餐館出讓

位於唐人街，生意好，有酒牌，適合投資。有意者請電：(604)299-5635

土庫出租

位於唐人街，交通便利，適合存放貨物。有意者請電：(604)299-5635

新屋出租

位於唐人街，環境優美，交通便利。有意者請電：(604)299-5635

土庫出租

位於唐人街，交通便利，適合存放貨物。有意者請電：(604)299-5635

土庫出租

位於唐人街，交通便利，適合存放貨物。有意者請電：(604)299-5635

土庫出租

位於唐人街，交通便利，適合存放貨物。有意者請電：(604)299-5635

行暴斯西法的軍日華侵

與史

日本侵華時任關東軍司令部第三課長吉房隆夫，在用人培養細田。...

吉房在二九年二月到任，他與細田關係密切。...

細田在吉房手下，表現出色。...

吉房在二九年二月到任，他與細田關係密切。...

用中國人培養細田

日本侵華時任關東軍司令部第三課長吉房隆夫，在用人培養細田。...

細田在吉房手下，表現出色。...

用中國人試驗毒氣

日本陸軍在侵華期間，曾利用中國人進行毒氣試驗。...

試驗地點在河北、山東等地。...

試驗對象包括中國平民和戰俘。...

西臧寺廟的建築藝術

西藏的寺廟建築藝術，具有濃厚的民族特色。...

寺廟建築多採用石、木、土等材料。...

寺廟內部裝飾精美，色彩鮮艷。...

南安僑鄉多名勝

南安僑鄉風景名勝區，吸引遊客前往。...

名勝包括：石鼓山、石鼓洞、石鼓亭等。...

風景優美，氣候宜人。...

聘請 請中西廚 有意者請電： 112-4033 875-3575	請人 批發商請收帳業務 有意者請電： 669-1439	請企 HCH PRARIE 有意者請電： 3-5233 3-5233	請人 批發商請收帳業務 有意者請電： 669-1439	請中西廚 有意者請電： 112-4033 875-3575	請人 批發商請收帳業務 有意者請電： 669-1439	請企 HCH PRARIE 有意者請電： 3-5233 3-5233	請人 批發商請收帳業務 有意者請電： 669-1439	請中西廚 有意者請電： 112-4033 875-3575	請人 批發商請收帳業務 有意者請電： 669-1439	請企 HCH PRARIE 有意者請電： 3-5233 3-5233	請人 批發商請收帳業務 有意者請電： 669-1439
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

THE PERMANENT REAL ESTATE 百萬元實業公司 謝煜贊 DON QUAN 438-8161	最佳經紀 謝煜贊 DON QUAN 438-8161	房屋出賣 720 呎高 12 呎 3,000 呎 50x120 呎 近華埠 交通方便 有意者請電： 255-3747	房屋出賣 22 呎一流保養 近華埠 交通方便 有意者請電： 255-3747	房屋出賣 3 房 2 廳 1 廚 近華埠 交通方便 有意者請電： 255-3747							
---	---	--	---	--	--	--	--	--	--	--	--

暗市黨 殯儀館 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL 304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.	往嚙世外甘甜 盡享人間福祿	孟瑞珊殯儀館 Mount Pleasant Chapel 今日風光後人	哀謝 先母李公...	訃告 先母李公...							
--	-------------------------	--	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

往嚙世外甘甜 盡享人間福祿	孟瑞珊殯儀館 Mount Pleasant Chapel 今日風光後人	榮僑花舖 Louie's Florist 371 E. Hastings Street TEL: 683-5124	文華花店 Mandarin Florist 154 E. Pender St. (China Town) Tel: 687-9605	鋪花運月 LISA FLORIST 3003 KNIGHT ST. VAN. B.C. Bus: 872-4124 Res: 434-1423	加拿大花舖 FLOWERS FOR ALL OCCASION CANADA FLORIST 4726 CANADA WAY VAN. B.C. PHONE: 298-0522
-------------------------	--	---	--	--	---

雲埠達權社初選揭曉

選出新職員候選名單並定期復選

(本報專訊)雲埠達權社以職員任期將滿，於九月八日(星期日)下午一時召開全體社員大會，初選一九八六、八七兩年度新職員，是日到場投票者極為踴躍。

首由社長雷民盼宣佈選舉新職員候選人。隨後由監票人林樹振、周慕斌、唱票人曾宗敬、蔡樹芳、紀李耀輝、黃振光、林麟、黃國富。結果選出該社五部之候選人，姓名如下：

社長部：雷民盼、呂頌韶、鄭炳光、黃柏平、曾宗敬。

書記部：王寄南、林麟、黃振光、黃國富、陳卓。

財政部：蔡樹芳、曾宗敬、胡光前。

監督部：林樹振、黃超平、黃國富、陳卓豪、周慕斌。

外交部：黃柏平、曾宗敬、鄭炳光、陳卓豪。

又該社復選日期定於一九八五年九月十四日(星期六)開始投票，至十月十五日(星期日)下午一時揭曉，希各社員屆時踴躍參加投票，請勿放棄選權為要。

科技中心年會

(雲訊)雲埠藝術科學技術中心，定於九月十九日(星期日)下午七時半在卑詩省理工專門學院，舉行年會。

表揚諸君 其一

舉目山河四化隆 務求瀕海歸岸通
任重道成新景象 還期目的煥帶虹
眾言羨誦回抱好 鴻歸比翼亦可風
百鳥鸞鳴堪宿暮 萬樹向榮華夏豐

其二

神州俊傑不由眠 奮起凌雲意欲圓
草色入簾歸爽好 苔痕故陣踏淡天
國清人代行應好 立法虔誠誠務實堅
大地浮沉聽幸補 英雄任重重錫華年

其二

歡迎到訪尊新篇 促進和平任在肩
人大議會崇尚列 交流相進策奇輝
滕王閣閣臨川筆 綠竹淇園俊彩天
集韻增廣明大體 多聞多見意堂然

其二

鴻圖大展月娟娟 樂道加遊景物鮮
中土文化成景仰 西方科技自待研
北庭可對扶搖接 酒釀猶權妙在玄
早現四化光玉宇 當期一統耀山川

其三

奮起凌雲意欲圓 奮起凌雲意欲圓
奮起凌雲意欲圓 奮起凌雲意欲圓

徐發超

華聲錄影公司 華埠總代理

營業時間：星期一至五上午十時至晚九時
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十二時至下午六時

本公司有大批 ZENITH 錄影機特價上市
本公司將在八月卅一日由華僑之聲到現場
直播。到時將會有大量錄影機、電視機、
乾洗衣機、家庭電器、家俱、錄影帶等
大減價、價錢平通全市。
由上午十時至晚上十二時。
歡迎參觀選購。

拾四日預較定時錄影系統 105 台/轉台器
拾貳種功能無線遙控掌
前面入帶/卸帶系統·八小時錄影
原價 \$699.00 現售 \$459.00

337 CORE AVE VANCOUVER B C 648 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B C
669-9059 251-1020

DC VIDEO FURNITURE AND APPLIANCES
A Division of Double C Enterprises Ltd.

中國糧油有限公司 世界米行
CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD
1337 哥士定東街 239 號 電話：687-4204
★慶祝哥士街分店開幕酬賓大減價★
新到 SUNLONG 牌及加州甜玉米 一律八折

統營 第一牌 金馬牌 寶馬牌 各款靚米 一律平賣

紅寶食品公司

精制南北美點·品精價平

無任歡迎

蝦燒魚蝦春炸牛小鍋糯
翅多云肉籠米
出餃賣餃士卷吞賣飽貼鷄

品 叉蓮蟹芋煎咸粉鳳排
燒蓉壳堆水
飽飽黃角仔角果爪骨

零沽批發

新張期間 燒賣 每籠只售八毫
蝦餃

地址：喜士定東街 2614 號·倫敦藥房斜對面
2614 E. HASTINGS VAN, B.C. V5K 1Z6
電話：(604) 255-6714
(歡迎來電選購)

皇家銀行
86年博覽會專用銀行

博覽會機械人「安利」
EXPO ERNIE 將於星期五九月十三日訪問皇家銀行華埠分行

時間：下午十二時至二時及下午四時至六時
地點：二六九號打真街
屆時請各家長攜同小朋友與「安利」談笑及拍照留念

時逢九月序三秋 任重一籌播九牛
週遊加美聊客敏 履嘉群僑結力謀
晶明四化興立論 純翠行程德業優
功成任重呈遠略 莊周車瀛華夏收
任重道遠德備英 前題梁賦奉
祖國邁進鴻圖願 興建四化獲高評
喜仰昇平一統略 華僑聲譽美加榮
平念紫楊耀光輝 安邦回抱祝功成
任重完成歸雁程 任重完成歸雁程

熱烈歡迎中華人民共和國和
代表團暨文化經濟代表團到訪

唐樹芬

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333

每日放映時間 TWO SEX HITS
12:00, 2:15, 4:30
最後放映兩場 AT HAIDA DAILY
6:45, 9:15pm

和安芽菜公司
WO ON CO. BEAN SPROUT

秘美澳 綠荳發行
魯國洲 電話：684-0965
430 COLUMBIA ST. VANCOUVER B.C. V6A 2R8

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
1861 WILLIAM STREET VANCOUVER B.C.
電話：253-4706 24小時服務

◎免費估價 ◎取價從廉

WASHERS/DRYERS 修理：裝置設計
FRIGIDERS FREEZER

乾洗衣機、爐頭雪櫃、大小凍房、凍櫃、制雪機、空氣調節、家庭電器。

嘉華冷暖氣工程
中文：254-1033

煤氣暖氣冷氣凍房
2044 TURNER ST.
TEL: 251-1616

請電黃輝堂

△△△氣倉食牛大商專
日快收政機凍房餐奶小業裝
夜捷寶熱熱房餐瓜瓜雜家庭
服安從牌水冷冷館菜肉店修
務雷原照爐暖貨肉庭修

驚人 貨倉大減價 錢大慳 五天大平賣

各類傢俬、家庭用具、電器用品

早入門購平貨 上午九時半至十時半
早入門購平貨 顧客慳錢特多 差不多不可相信

免費泊車 開門後最初半小時免費咖啡招待

以下只是幾個例子：

<p>皇后式沙發連牀</p> <p>Bauhaus with tough wearing neutral colour and spring-filled mattress.</p> <p>減價只售 \$999</p>	<p>雙人牀</p> <p>Restonic 231 coil spring mattress and base. 特別適合兒童 或多余房間用</p> <p>減價只售 \$149</p>	<p>錄影機</p> <p>多種牌子曾作樣本及示範用</p> <p>清盤減價只售 \$399</p>
<p>TI20 VHS 空白錄影</p> <p>卡式帶，六小時錄影</p> <p>減價只售 5.99</p>	<p>Moffat 牌 1.4 立方尺</p> <p>全新微波電焗爐</p> <p>減價只售 \$399</p>	<p>鋼琴及電風琴</p> <p>全新，曾作示範用或曾用過的 任君選擇</p> <p>All fully guaranteed. 全部貨品 清盤大減價</p>

P.N.E. SHOWMART 太平洋國家展覽會陳列中心
九月十一至十五日星期三、四、五·上午九時半至下午九時
星期六上午九時半至下午五時半，星期日十一時至下午五時。

Map showing location at PNE Grounds, near McGill St, Cassiar St, and E Hastings St.

Woodward's

VISA MasterCard ACCOUNT CARD
We now accept Visa, MasterCard, and American Express for personal shopping on all non-food floor purchases.
123 4567 89

Maxim's 美心餅店
CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1K6 CANADA
TEL: 689-6281, 689-6287

門市部 各式食品

八折

油條
大特價 咸煎餅 每件三毫
平過八折

專業精神 出品認真

真鑽
Kun's 餅店茶餐廳
BAKERY & RESTAURANT LTD.

2415 MAIN STREET VANCOUVER B.C. V5T 3E1
TEL: (604) 874-4041

自製:
蓮蓉 (純正湘蓮)
豆沙 (天津紅豆)
豆蓉

各款急凍點心

歡迎零沽批發

本餐廳供應:
香港式
早午常餐
精製高級
中西餅食
結婚蛋糕
生日蛋糕
蛋撻麵包
冷熱飲品
各界惠顧
無任歡迎

Golden Horse
BAKERY & RESTAURANT

金馬餐廳

雙黃蓮蓉月

月餅八折 歡迎預定

溫哥華緬街416號 416 MAIN ST. VANCOUVER B.C.
V6A 2T4 CANADA PHONE: 683-7262

KOON WAH RESTAURANT

冠華麵家

溫哥華喜事定東街2683 電話 253-2608

有停車場

新張期間 現已開張營業 一律九折

無任歡迎 堂食外賣 服務一流 經濟抵食 午餐晚飯 馳名燒烤 精美小菜 全蛋細麵 鮮蝦雲吞 粥粉麵飯 香港式

本麵家位於倫敦藥房與PNE展覽會之間
2683 E. HASTINGS ST., VAN., B.C. TEL: 253-2608

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面
香港來回 大特價 798元起

代理加航、日航、西北、韓航、國泰、華航
各種廉價機票前往香港、台及星、馬、泰各
地並可安排旅遊代訂酒店及租車服務。

多倫多來回268元起 紐約來回358元起
滿市來回179元起 羅省來回249元起
卡加利來回118元起 夏威夷來回449元起

☆狄斯尼樂園飛機團319元起巴士團439元起
☆台灣環島八日遊425元起另加機票
☆星馬泰九日豪華遊580元起另加機票
☆環球世界團·一流酒店連機票2899元起

特約代理·出售美國運通銀行美、加金旅行支票

(604) 684-4151

廣利燒臘肉食公司

FRASER BARBECUE AND FRESH MEAT
地址: 6340 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5W 3A4
電話: 324-3738

七天營業 九時至六時
承接馳名金豬

常備明爐燒烤 特設燒臘快餐

專營:
燒臘肉食
鮮雞靚鴨
馳名臘味
新鮮蔬菓
承接金豬
燒臘快餐
各式滷味
油糖酒米

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話: 254-9111

有經驗專人代
及有免費車借用

I C B C
為酬謝顧客
一千五百元者
七五折優待

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理,故
能保證質量及工作
妥當。

車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

保證

精工車身修理廠 PERFECTION AUTO BODY SHOP

[精工修理車身 令閣下放心又開心]

手藝精, 工作靚
加拿大執照, 十七年經驗
精修歐美日本名廠靚車
精工車身噴油
精工車身翻新
精工担保, 担保精工
擴張營業, 特價優待

電話: 253-7814

- * WE SPECIALIZE IN EUROPEAN & IMPORT CARS
- * I.C.B.C. CLAIMS
- * TOP QUALITY BODY WORK
- * FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
- * B.C. CERTIFIED WORKSMANSHIP
- * ALL WORKS GUARANTEED



1010 CLARK DRIVE VANCOUVER B.C.

Johnny Chau
Wayne Yu

代辦 I.C.B.C. 免費車借用

陽光汽車修理中心

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.
550 E. Hastings Street Vancouver B.C. Tel: (604) 251-9489

15點TUNE UP

四缸只收工錢38.00 (八折30.04)
六缸只收工錢48.00 (八折38.40)
八缸只收工錢58.00 (八折46.40)

一年40點總檢查

包括 Tune up 換油、油
隔運油、檢查四輪制
車、檢查冷卻系統、檢
查車身及電器系統, 以
上所有40點工作。
四缸只收工錢原價
\$49.95 (八折 \$39.96)
六缸另加工錢 \$10
八缸另加工錢 \$20

更換前輪碟式剎車

連工包料
只收49.95
(大部份車)

更換機油及油濾

只收工錢原價5.88
(八折4.70)
(好過自己換)
特級機油10W30
原價1.89開張期間
只賣1.69

自動排擋TUNE UP

只收工錢原價12.99
(八折10.39)
檢查前後, 油封是
否有漏油調整變速
桿位置, 使正確變
換速度。更換自
動排擋油。

清洗冷卻系統

原價11.99(八折9.59)
高壓水力反洗暖氣
水箱、引擎、內部
、冷卻水箱, 同時
加入防凍水到零下
30度。
(防凍水另計)

新張一律八折 大優待

- △經驗技師, 工作精良
- △服務完善, 快捷妥當
- △取價公道, 歡迎惠顧

本公司宗旨, 只更換必需之零件保留舊零件供顧客檢查
七天營業: 週一至週六: 每日上午八時至下午八時、週日: 上午十時至下午五時
華人主理精通國粵英語 本公司有寬大停車場方便顧客